

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО РГГУ)**

**ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ**

**ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**Кафедра славистики и центральноевропейских исследований**

**Сопоставительное славянское языкознание**

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки: 45.04.01 Филология

Направленность: Славянские языки и литературы в европейском контексте

Уровень квалификации: магистр

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2021

## **Сопоставительное славянское языкознание**

Рабочая программа дисциплины

### **Составитель:**

канд. филол. наук, доц. *Д. К. Поляков*

### **УТВЕРЖДЕНО**

Протокол заседания кафедры СиЦЕИ

№ 7 от \_\_\_\_\_ 2020 г.

## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

### **1. Пояснительная записка**

- 1.1 Цель и задачи дисциплины
- 1.2. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине
- 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

### **2. Структура дисциплины**

### **3. Содержание дисциплины**

### **4. Образовательные технологии**

### **5. Оценка планируемых результатов обучения**

- 5.1. Система оценивания
- 5.2. Критерии выставления оценок
- 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

- 6.1. Список источников и литературы
- 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

### **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

### **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

### **9. Методические материалы**

- 9.1. Планы семинарских занятий
- 9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

## **Приложения**

Приложение 1. Аннотация дисциплины

Приложение 1. Лист изменений

## 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

**Цель** дисциплины – ознакомить студентов с сопоставительным методом в славянском языкознании, с основными достижениями сопоставительной славистики в России и других странах, научить студентов применять полученные знания в профессиональной деятельности.

**Задачи** дисциплины:

- дать студентам представление о предмете и методах сопоставительного языкознания в контексте смежных дисциплин;
- познакомить их с терминологическим аппаратом сопоставительного языкознания;
- охарактеризовать основные работы в области сопоставительного славянского языкознания;
- научить студентов вести сопоставительные исследования с учетом специфики близкородственных славянских языков.

### 1.1. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
<i>ПК-2</i> <i>Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы и использует их в собственной научно-исследовательской деятельности</i>	<i>ПК-2.1</i> <i>Умеет анализировать, оценивать, реферировать литературные источники и научную литературу</i>	<i>Знать:</i> теории сопоставительного изучения близкородственных языков; сущность типологического и сопоставительного метода в языкознании <i>Уметь:</i> работать с научной литературой по теме; вести собственное научное исследование сопоставительного характера, корректно излагая его результаты <i>Владеть:</i> техниками сбора, анализа, интерпретации языкового материала способами изложения и презентации собственного научного исследования
	<i>ПК-2.2</i> <i>Способен применять навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы в собственной научно-исследовательской деятельности</i>	
	<i>ПК-2.3</i> <i>Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства</i>	

<p><b>ПК-3</b> Владеет навыками подготовки и редактирования научных публикаций</p>	<p><b>ПК-3.1</b> Владеет навыками письменного изложения основных положений и результатов собственной научно-исследовательской деятельности и корректной передачи их содержательной стороны</p>	<p><b>Знать:</b> основы научно-исследовательской деятельности в области филологии. <b>Уметь:</b> применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. <b>Владеть:</b> научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в области филологии.</p>
	<p><b>ПК-3.2</b> Знает правила оформления научных публикаций</p>	
	<p><b>ПК-3.3</b> Владеет навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, рефератов, составления библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания</p>	

## 1.2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Сопоставительное славянское языкознание» входит в блок Б1.В (Вариативная часть) ООП ВПО магистратуры по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология», направленность «Славянские языки и литературы в европейском контексте». Дисциплина реализуется кафедрой славистики и центральноевропейских исследований историко-филологического факультета Института филологии и истории и изучается во 2 семестре.

Данная дисциплина тесно связана с курсами «Актуальные проблемы лингвистики», «Традиции современной славистики», «Основы сравнительно-исторической грамматики славянских языков», «Западно- и южнославянские языки в ареальном освещении», «Языковая ситуация у славян в прошлом и настоящем», «Иностранный язык в профессиональной деятельности», «Начальный курс славянского языка». В результате освоения дисциплины формируются компетенции, необходимые для изучения следующих дисциплин и практик: «Междисциплинарный подход в славистических исследованиях», «Преддипломная практика», написание ВКР.

## 2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 152 часа, в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 30 часов (18 часов лекций и 22 часа семинарских занятий), самостоятельная работа обучающихся – 94 часа.

№ п/п	Раздел дисциплины/ темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)						Формы текуще- го контроля успеваемости, форма проме- жуточной атте- стации <i>(по се- местрам)</i>
			контактная					Самостоя- тельная работа	
			Лекции	Семинар	Практиче- ские занятия	Лабора- торные занятия	Промежу- точная атте- стация		
1	Понятийный аппарат сопоставительного языкознания	2	6	6				30	- собеседование
2	Сопоставительное языкознание в ряду смежных дисциплин	2	6	8				30	- собеседование
3	Сопоставительные исследования грамматики и лексики славянских языков	2	6	8				30	- семинар в форме «круглого стола»
4	<b>Промежуточная аттестация</b>	2					18	4	экзамен
	<b>ИТОГО:</b>		18	22			18	94	

### **3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **1. Понятийный аппарат сопоставительного языкознания**

Наименование дисциплины в национальных славянских лингвистических школах. «Сопоставительное», «контрастивное», «конфронтативное» языкознание. История сопоставительного языкознания как самостоятельной научной дисциплины. Специфика сопоставительного изучения близкородственных языков.

Основные понятия сопоставительных исследований. *Tertium comparationis* – исходная база сравнения. Типы эквивалентности и межъязыковых эквивалентов. Функционально-семантический, узуальный, коммуникативный эквиваленты, их отличия.

Внутриязыковое и межъязыковое сопоставление. Двуязычные и многоязычные сопоставительные исследования. Операция сопоставления в синхронии и диахронии.

#### **2. Сопоставительное языкознание в ряду смежных дисциплин**

Этапы становления и развития сравнительно-исторического славянского языкознания как научной дисциплины.

Сопоставительное языкознание и сравнительно-историческое языкознание. Сопоставительное языкознание и ареальная лингвистика. Сопоставительное языкознание и типология (В. Скаличка, Т. Милевский). «Микротипология» как типология родственных языков. Лингвистическая характерология (В. Матезиус). Сопоставительное языкознание и переводоведение.

Точные методы в сопоставительном языкознании. Сопоставительное языкознание и корпусная лингвистика. Параллельные корпусы славянских языков.

#### **3. Сопоставительные исследования грамматики и лексики славянских языков**

Национальные школы сопоставительной славистики. Межславянские и славянско-неславянские сопоставительные исследования.

Типологические и сопоставительные исследования лексики славянских языков (А. В. Исаченко и др.). Сопоставительные исследования славянского словообразования (М. Докулил, И. Леков, И. С. Улуханов, В. В. Лопатин, Г. П. Нешименко и др.). Межславянские исследования в области морфологии. Сопоставительные исследования синтаксиса славянских языков (М. Кубик, Р. Мразек, Е. Беличова).

Сопоставительные грамматики славянских языков. «Грамматика болгарского языка для владеющих русским языком» Н. В. Котовой и М. Янакиева (2001). «Русская грамматика» В. Барнетовой и др. (1979), «Польско-македонская сопоставительная грамматика» З. Тополинской и Б. Видоеского (1984–2015) и др.



## 4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Образовательные технологии в курсе «Сопоставительное славянское языкознание» направлены на реализацию компетентностного подхода. Акцент делается на активизацию самостоятельной работы студентов, используются инновационные образовательные технологии, интерактивные формы учебной работы.

Лекции: проблемная, лекция-дискуссия на заданную заранее тему.

Семинары: развернутая беседа на основании плана, предложенного преподавателем, дискуссия, семинар в формате «круглого стола».

Самостоятельная работа: Консультирование и проверка домашних заданий посредством электронной почты.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видеолекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

## 5. ОЦЕНКА ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

### 5.1. Система оценивания

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующем виде: оценивается участие в собеседовании, опросе и результат тестов по проходимым темам (максимально по 15 баллов за каждую тему), в конце семестра дается письменная контрольная работа (максимально – 40 баллов).

Итоговая аттестация проводится в форме экзамена. Для успешной сдачи экзамена необходимо набрать не менее 50 баллов.

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За один семинар/тест	Всего
Текущий контроль: - участие в дискуссии на семинаре - опрос - тест	5 баллов 5 баллов 10 баллов	35 баллов 5 баллов 20 баллов
Промежуточная аттестация (контрольная работа)		40 баллов
Итого за семестр (дисциплину) экзамен		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

## 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «высокий».</p>
82-68/ C	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определенные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьезные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закрепленные за дисциплиной, не сформированы.</p>

### 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### Список экзаменационных вопросов (ПК-2; ПК-3)

1. Предмет и методы сопоставительного славянского языкознания в их эволюции.
2. Процедура сопоставления неродственных и родственных языков.
3. Понятие *tertium comparationis* в сопоставительном языкознании, типологии, ареальной лингвистике, лингвистике перевода.
4. Типы межъязыковой эквивалентности, их различия.
5. Синхронные и диахронные сопоставительные исследования.
6. Корпусная лингвистика и сопоставительное языкознание.
7. Сопоставительные исследования славянских языков и ареальная лингвистика.
8. Типологические исследования славянских языков.
9. Историко-типологические исследования и сопоставительное языкознание.
10. Сопоставительные исследования в области славянского словообразования.
11. Сопоставительные исследования в области морфологии славянских языков.
12. Сопоставительные исследования в области синтаксиса славянских языков.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Список источников и литературы

#### Основная

- Мечковская Н. Б. Общее языкознание: структурная и социальная типология языков. М., 2016. Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=343351>.
- Нещименко Г. П. О значимости сопоставительного изучения близкородственных языков // Слова. Концепты. Мифы: К 60-летию Анатолия Фёдоровича Журавлева. М., 2011. Режим доступа: <https://inslav.ru/publication/slova-koncepty-mify-k-60-letiyu-anatoliya-fyodorovicha-zhuravlyova>.
- Широкова А. Г. Методы, принципы и условия сопоставительного изучения грамматического строя генетически родственных славянских языков // Сопоставительные исследования грамматики и лексики русского и западнославянских языков / Под ред. А. Г. Широковой. М., 1998. Режим доступа: <https://www.philol.msu.ru/~slavphil/books/shirokova1998.pdf>.
- Языки мира: Славянские языки. СПб., 2017.

#### Дополнительная

- Исаченко А. В. К вопросу о структурной типологии словарного состава славянских литературных языков // Slavia. 1958. № 3.
- Историческая типология славянских языков / под ред. А. С. Мельничука. Киев, 1986.
- Котова Н. В., Янакиев М. Грамматика болгарского языка для владеющих русским языком. М., 2001.
- Проблемы изучения отношений эквивалентности в славянских языках. М., 1997.
- Русская грамматика: в 2 т. Praha, 1979.
- Скаличка В. К вопросу о типологии // Вопросы языкознания. 1966. № 4. Режим доступа: <http://vja.ruslang.ru/archive/1966-4.pdf>.
- Скаличка В. Типология и сопоставительная лингвистика // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXV. Контрастивная лингвистика. М., 1989.
- Сопоставительное изучение грамматики и лексики русского языка с чешским и другими славянскими языками. М., 1983.
- Супрун А. Е. Лексическая типология славянских языков. Минск, 1983.
- Цивьян Т. В. Синтаксическая структура балканского языкового союза. М., 1979. Режим доступа: <https://inslav.ru/publication/civyan-t-v-sintaksicheskaya-struktura-balkanskogo-yazykovogo-soyuza-m-1979>.
- Ярцева В. Н. Контрастивная грамматика. М., 1991.
- Běličová H., Uhlířová L. Slovanská věta. Praha, 2001.
- Večerka R. Jazyky v komparaci. Praha, 2009.

### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках наци-

	ональной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikov.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

## 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: компьютерные классы и научная библиотека РГГУ.

### Программное обеспечение

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения ( <i>лицензионное или свободно распространяемое</i> )
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	AutoCAD 2010 Student	Autodesk	свободно распространяемое
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
6	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
8	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное

17	Zoom	Zoom	лицензионное
----	------	------	--------------

## 8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
  - экзамен и зачет проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
  - экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учетом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
  - в печатной форме увеличенным шрифтом;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
  - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
  - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
  - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
  - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
  - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
  - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.



## 9. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

### 9.1. Планы семинарских занятий

#### Занятия 1–3. Понятийный аппарат сопоставительного языкознания (6 часов)

1. Этапы развития и формирования сопоставительного языкознания как автономной дисциплины.
2. Характеристика терминологии сопоставительного языкознания.
3. Понятия *tertium comparationis* и межъязыкового эквивалента (на примере разных языковых уровней).
4. Примеры двуязычных и многоязычных сопоставительных исследований.
5. Специфика сопоставительных исследований близкородственных языков.

Литература:

- 1) Широкова А. Г. Методы, принципы и условия сопоставительного изучения грамматического строя генетически родственных славянских языков, гл. 1–2.
- 2) Нецименко Г. П. О значимости сопоставительного изучения близкородственных языков.
- 3) Языки мира: Славянские языки. (СПб., 2017).

#### Занятия 4–6. Сопоставительное языкознание в ряду смежных дисциплин (6 часов)

1. Характеристика предмета и методов сравнительно-исторического языкознания, ареальной лингвистики, типологии, лингвистики перевода.
2. Лингвистическая характерология (В. Матезиус) и сопоставительная лингвистика.
3. Ареальные исследования и сопоставительная лингвистика.
4. Использование языковых корпусов в сопоставительных исследованиях.

Литература:

- 1) Скаличка В. К вопросу о типологии.
- 2) Скаличка В. Типология и сопоставительная лингвистика.
- 3) Историческая типология славянских языков (Киев, 1986).
- 4) Мечковская Н. Б. Общее языкознание: структурная и социальная типология языков.
- 5) Цивьян Т. В. Синтаксическая структура балканского языкового союза.

#### Занятия 7–9. Сопоставительные исследования грамматики и лексики славянских языков (6 часов)

1. Примеры межславянских контрастивных грамматик. Их принципы, композиция, предмет исследования и методология.
2. Семасиологический и ономасиологический подходы в сопоставительных исследованиях.
3. Сопоставительные и типологические исследования лексики, морфологии и синтаксиса славянских языков.

Литература:

- 1) Исаченко А. В. К вопросу о структурной типологии словарного состава славянских литературных языков.

- 2) *Котова Н. В., Янакиев М.* Грамматика болгарского языка для владеющих русским языком.
- 3) *Супрун А. Е.* Лексическая типология славянских языков.
- 4) *Мечковская Н. Б.* Общее языкознание: структурная и социальная типология языков.
- 5) Языки мира: Славянские языки. (СПб., 2017).

## **9.2. Иные материалы. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Самостоятельная работа обучающихся включает следующие виды учебной деятельности:

### В ходе лекции:

Самостоятельная формулировка вопросов проблемного характера.

### Подготовка к семинарским занятиям:

- Чтение, конспектирование и осмысление рекомендованной литературы;
- Выявление и осмысление дискуссионных проблем предстоящего занятия.

### Аннотация дисциплины

Дисциплина «Сопоставительное славянское языкознание» реализуется на историко-филологическом факультете кафедрой славистики и центральноевропейских исследований.

**Цель** дисциплины – ознакомить студентов с сопоставительным методом в славянском языкознании, с основными достижениями сопоставительной славистики в России и других странах, научить студентов применять полученные знания в профессиональной деятельности.

**Задачи** дисциплины: дать студентам представление о предмете и методах сопоставительного языкознания в контексте смежных дисциплин; познакомить их с терминологическим аппаратом сопоставительного языкознания; охарактеризовать основные работы в области сопоставительного славянского языкознания; научить студентов вести сопоставительные исследования с учетом специфики близкородственных славянских языков.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
<b>ПК-2</b> <i>Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы и использует их в собственной научно-исследовательской деятельности</i>	<b>ПК-2.1</b> <i>Умеет анализировать, оценивать, реферировать литературные источники и научную литературу</i>	<b>Знать:</b> теории сопоставительного изучения близкородственных языков; сущность типологического и сопоставительного метода в языкознании <b>Уметь:</b> работать с научной литературой по теме; вести собственное научное исследование сопоставительного характера, корректно излагая его результаты <b>Владеть:</b> техниками сбора, анализа, интерпретации языкового материала способами изложения и презентации собственного научного исследования
	<b>ПК-2.2</b> <i>Способен применять навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы в собственной научно-исследовательской деятельности</i>	
	<b>ПК-2.3</b> <i>Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства</i>	

<p><i>ПК-3</i> Владеет навыками подготовки и редактирования научных публикаций</p>	<p><i>ПК-3.1</i> Владеет навыками письменного изложения основных положений и результатов собственной научно-исследовательской деятельности и корректной передачи их содержательной стороны</p>	<p><i>Знать:</i> основы научно-исследовательской деятельности в области филологии.</p> <p><i>Уметь:</i> применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p><i>Владеть:</i> научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в области филологии.</p>
	<p><i>ПК-3.2</i> Знает правила оформления научных публикаций</p>	
	<p><i>ПК-3.3</i> Владеет навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, рефератов, составления библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания</p>	

Программой предусмотрены следующие виды контроля: текущий интерактивный контроль восприятия лекционного материала и готовности к семинарским занятиям; промежуточный контроль (экзамен).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетные единицы (152 часа).